

libros y autores



PERIODISMO

El derecho a interpretar

A partir del nacimiento de la revista *Time*, el periodismo adquirió un carácter peculiar. Las viejas normas de presentación y valoración de las noticias, características en los diarios y semanarios de entonces, dieron paso a un nuevo estilo: agrupadas por secciones y ordenadas dentro de ellas, las hechas empiezan a ser entregadas de tal manera que el lector pueda darse una idea tan clara de los acontecimientos de la semana.

Los primeros pasos de *Time* fueron oscuras de imaginar: sobre la base de buenos escritos, trozos de periódico y "querritos", los redactores armaban las historias que, en síntesis, daban cuenta de los sucesos. Era tanta la complejidad con una interpretación que valía los acontecimientos y los personajes.

La primera *Time* fue editada y, a pesar del tiempo, se impuso en el mundo. Sólo en USA, en donde nació la nueva idea, los seguidores formaron en la actualidad legiones: *Newsweek*, *U.S. News and World Report*, *Playboy*, *New Time*, son algunos de los títulos que compiten el mercado nacional norteamericano. Sin embargo, fuera de USA, hay otras revistas similares que, siguiendo el esquema *Time*, tienen también algunas peculiaridades: *L'Espresso* (Francia), *The Economist* (G. Bretaña), *Vozes* (Iberoamericana), *Vozes* (Brasil), *Nix* (Yugoslavia), *Panorama* (Italia y Argentina), *Voz* (Italia), *Clare* (Perú) y, por cierto, *ERCILLA*, en Chile.

Este tipo de periodismo, que recibe la denominación de "interpretativo", ha sido objeto de un análisis en reciente libro que acaba de publicar la Editorial Jódica de Chile. Su autor es el subdirector de *ERCILLA*, Abraham Santhibáñez Martínez, quien tiene otras obras a su haber, aunque antes en calidad de coautor: *Cuba: Diez años de Revolución* y *Septiembre*, *Martes* 11.

Un nuevo trabajo —*Periodismo Interpretativo*, La Jódica, Temuco—, el autor pretende —y lo consigue— dar una vi-

PERIODISTA SANTIBÁÑEZ:
cuenta el "Time" hacia
"ERCILLA" con todas las
variantes.



sión clara del tema, demostrando, en el fondo y en la forma, cuáles son las virtudes de la interpretación periodística: profusión de datos, investigación acuciosa e ilusión a través de una clara posición valorativa.

Más tiempo

Escrito en Santiago, en el círculo menor de USA, mientras distribuía de una banca de la Fundación Eisenhower, en 1971, el libro refleja la experiencia de Santhibáñez mientras fue profesor —de "periodismo interpretativo", naturalmente— en las Escuelas de Periodismo de la "U" y la UC. Alante —en la "U"— de un selecto grupo de profesores, entre los

cuales destacaron Lenka Irujo, Rafael Ochoa y Mario Piñero. Fue como asistente de este último que Santhibáñez se interesó por la "fórmula *Time*".

"Los creadores de *Time*", explica, "al conocer (la revista) como un servicio para el hombre ocupado, el cual necesita tener sus noticias mejor organizadas, simplemente para mantenerse informado", echaron las bases de la revolución del Periodismo Interpretativo".

El secreto, indica, empieza por la división en secciones, pero continúa, sobre todo, en la organización misma de las crónicas, que se diferencia esencialmente del esquema tradicional del periodismo

informativo —"la pirámide invertida"—, que sigue siendo ideal para diarios, pero que no puede aplicarse a las revistas y otras publicaciones en que hay más tiempo ("más tiempo del lector para leer... más tiempo del redactor para escribir") y, por lo tanto, una mayor exigencia.

Opinión y verdad

Otra diferencia —más sutil, por cierto— entre el periodismo de diarios y el de revistas es lo que Santhibáñez llama, casualmente, "el punto de vista".

En el periodismo interpretativo existe, de hecho, una posibilidad de opinión que tradicionalmente no se le concedía al reportero, ya que se reservaba a los columnistas y editoriales. Situado entre el noticioso y la crónica informativa, el periodismo interpretativo ofrece nuevas posibilidades y nuevos riesgos. Entre estos últimos, el peligro básico sigue siendo la inclinación a la verdad y el hecho. Un viejo dicho indicaba, con claridad, que "Lige es la revista para la gente que no sabe leer, y *Time* para la gente que no sabe pensar".

Esa crítica es recogida por el autor de *Periodismo Interpretativo*, quien defiende el derecho del periodista a "interpretar" como una prerrogativa profesional. Recuerda que, en 1971, en una conversación con un profesor de la prestigiosa Escuela de Periodismo de Colombia, en Nueva York, preguntó cuál era la razón que asociaba al profesional a convertirse en "una especie de sacerdote". Respondió luego la respuesta del profesor John Lutz:

—Ninguna (sonríe)— fue la respuesta. Salvo una razón profesional. El médico es también un sacerdote, con poder de vida o muerte sobre los pacientes, ¿quién se lo dio? Una formación profesional, la necesidad de aliviar los males de los enfermos...

Esa posibilidad, insiste Santhibáñez, es la que le da una importancia grandiosa a la misión de los "chicos de la prensa", como se los llama a veces algo despectivamente a los periodistas.

Transplante

Ea, agrega, una serie de crecientes importancia, debido a las complejidades de la vida moderna, la creciente especialización en la cual cada experto tiende a encerrarse en un príngi que tiene hasta su idioma propio. La idea del periodista como "intérprete" (es decir, un traductor) es la de quien pone en contacto los distintos sectores de la sociedad moderna, permitiendo que puedan hablar un mismo lenguaje el técnico nuclear y el médico, el literato y el experto en comunicación.

El análisis continúa con algunas observaciones de sentido común, que se resumen en una cita que sirve de epílogo al capítulo cuarto de la obra. Es una frase de André Malraux:

—Retardar lo sucedido y darle el tiempo la impresión de que el mismo lo ha visto convertirse una buena columna... El periodista que triunfa debe ser capaz de transplantar una idea de su propia cabeza a la mente de los demás. Pero primero tiene que tener la idea que ha de transplantar. ■

El Derecho a interpretar. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1974

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Derecho a interpretar. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile